



IGREJA NACIONAL PORTUGUESA DAS CINCO CHAGAS FIVE WOUNDS PORTUGUESE NATIONAL CHURCH

IGREJA CATÓLICA ROMANA / ROMAN CATHOLIC CHURCH

1375 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95116 / Telephone (408) 292-2123

SEPTEMBER 27, 2026

www.fivewoundschurch.org / info@fivewoundschurch.org

27 DE SETEMBRO DE 2026

26TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

Sowing Seeds of Faith

Last Friday, we officially launched the **Sowing Seeds of Faith Campaign** here in our parish. Over the past few months, we have heard a great deal about this campaign, but I understand that there are still questions: Why this campaign? What is its purpose? What can it bring to our parish in practical terms?

I would therefore like to share some information that may help us better understand this journey we are beginning together and will continue over the next five years.

Our first goal is renewal

Our Diocesan Pastoral Plan identified important priorities to help our parishes grow in faith, discipleship, liturgical life, formation, and service. But to turn these priorities into concrete action, we need to invest in our people, our ministries, and the resources that make the mission of the Church possible.

I would like to emphasize again something that I believe is very important: this is not simply a fundraising campaign. **Our first goal is renewal!** Renewal of our faith, our parish life, and our ministries, but also, in a very special way, renewal of our ability to evangelize and reach new generations. This renewal calls for the commitment of everyone through prayer, time, talent, and financial support.

We do all of this because we believe in the future of Five Wounds Parish. It is true that we face challenges. We are a community with a long and beautiful history, but we also need to find new ways to pass on the faith to younger generations.

These challenges lead us to ask: **What can we do today so that Five Wounds will continue to be a vibrant, missionary, and welcoming community tomorrow?**

As our Bishop, Most Rev. Oscar Cantú, reminds us: "I see a future of growth for the Church, not decline. Just as a farmer prunes the vines, we focus our resources where faith is flourishing so that it can bear even more fruit. Our children and grandchildren deserve a Church that is spiritually alive and structurally strong."

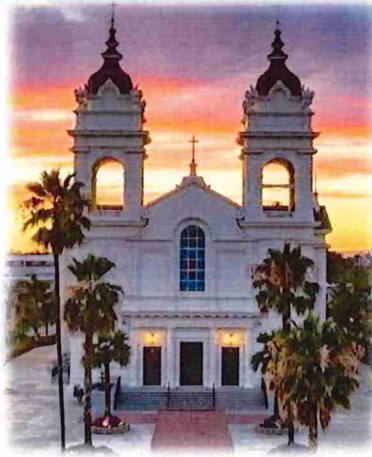
This is precisely the future we want to help build!

To help make all of this possible, **our financial goal of \$459,000 is a means of achieving very concrete pastoral goals.** We want the fruits of this campaign to be seen and experienced in the life of our community.

Among the initiatives we hope to develop are:

- ♦ spiritual retreats in Portuguese and English;
- ♦ Bible formation courses;
- ♦ gatherings for young adults to discuss real questions about life, faith, and society, and to offer guidance and dialogue in the light of the Gospel;

Continued on page 3



26º DOMINGO DO TEMPO COMUM

Semeando Sementes de Fé

Na passada sexta-feira, demos oficialmente início, na nossa paróquia, à **Campanha Semeando Sementes de Fé**. Nos últimos meses, temos ouvido falar bastante desta campanha, mas compreendo que ainda existam perguntas: Porquê esta campanha? Para que serve? O que poderá trazer concretamente à nossa paróquia?

Gostaria, por isso, de partilhar algumas informações que nos podem ajudar a compreender melhor este caminho que estamos a iniciar juntos e que iremos percorrer nos próximos cinco anos.

A primeira meta é a Renovação

O nosso Plano Pastoral Diocesano identificou prioridades fundamentais para ajudar as paróquias a crescer na fé, no discipulado, na vida litúrgica, na formação e no serviço. Mas, para transformar estas prioridades em ações concretas, precisamos de investir nas pessoas, nos ministérios e nas estruturas que tornam possível a missão da Igreja.

Por isso, gostaria de voltar a sublinhar algo que considero muito importante: esta não é simplesmente uma campanha para angariar fundos. **A primeira meta é a renovação!** Renovação da nossa fé, da nossa vida paroquial e dos nossos ministérios, mas também, e de modo muito particular, da nossa capacidade de evangelizar e de chegar às novas gerações. E esta renovação pede o compromisso de todos através da oração, do tempo, dos talentos e também dos bens materiais.

Tudo isto porque acreditamos no futuro da nossa Paróquia das Cinco Chagas. É verdade que enfrentamos desafios. Somos uma comunidade com uma longa e bela história, mas que precisa de encontrar novas formas de transmitir a fé às gerações mais jovens.

Os desafios levam-nos a perguntar: **o que podemos fazer hoje para que as Cinco Chagas continuem a ser, amanhã, uma comunidade viva, missionária e acolhedora?**



Continua na pág. 3

IGREJA NACIONAL PORTUGUESA DAS CINCO CHAGAS

RECTORY / REITORIA

1375 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95116

Telephone (408) 292-2123

www.fivewoundschurch.org / info@fivewoundschurch.org

Office Hours / Horário do Escritório

Monday to Thursday / De segunda a quinta-feira:

from 9 a.m. to 4 p.m. / das 9h às 4h da tarde

Friday / Sexta-feira:

from 9 a.m. to 3 p.m. / das 9h às 3h

Saturday and Sunday / Sábado e Domingo: closed

Staff / Equipa

Mary Vargas Administrative Assistant / Assistente administrativa

Sr. Agnes Trang Phan, LHC Religious Education Coordinator /

Coordenadora de Formação Religiosa

Loretta Krouse Bookkeeper / Contabilista

Anna Maria Shumard Office Assistant / Assistente de escritório

Diana Teixeira Office Assistant / Assistente de escritório

Champion Avecilla Sacristan / Sacristão

Lúcia Soares Chair of the "Sowing Seeds of Faith" Campaign / Chair da Campanha "Sowing Seeds of Faith"

George Mattos Finance Council / Conselho de Finanças

Emanuel Sousa Parish Pastoral Council / Conselho Pastoral

Tony Freitas Saint Isabel's Kitchen / Cozinha de Santa Isabel

Celina Belém Altar Society / Sociedade do Altar

Sofia Avila Website Administrator / Administradora da Website

Michelle Salguero Liturgy Committee / Comité Litúrgico

Kathleen Purdy Collection Team / Equipe da Coleta

Miguel Ávila Art and Environment Committee / Comité de Arte e Meio Ambiente

Manuel Cabral Buildings and Grounds Committee / Comité de Edifícios e Terrenos Paroquiais

Prayer Requests / Pedidos de Oração

This week we pray for those who are ill / Esta semana vamos rezar pelas melhoras de:

Meghan Silveira, Joe Rosa

And for those who have died / E pelo eterno descanso de:

Charito Semene, Maria Costa, Joe Brasil Sousa

For prayer requests, please contact the Parish Office.

Para pedidos de oração, por favor contate a Reitoria.

Catholic Cemeteries of the Diocese of San Jose

Cemitérios Católicos da Diocese de San Jose

Gate of Heaven Catholic Cemetery (650) 428-3730

Calvary Catholic Cemetery (408) 258-2940

"Assim, os últimos serão os primeiros
e os primeiros serão os últimos" Mt 20, 16

"Thus, the last will be first,
and the first will be last." Matthew 20:16

Rev. Manuel Pato

Parish Administrator / Administrador Paroquial

The Carmelite Fathers / Padres Carmelitas

Sacramental Staff / Staff Sacramental

Rev. Samer Sawalha

Priest in residence / Sacerdote em residência

Mission Statement / Declaração de Missão

Five Wounds Portuguese National Church, Roman Catholic Church, is a loving and united community rooted in the gospel of Jesus Christ. Led by the Holy Spirit, our hope is to live the characteristic marks of Christianity: hospitality, prayer and good works, centered in the Eucharist.

A Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas, Igreja Católica Romana, é uma comunidade unida e dedicada, enraizada no Evangelho de Jesus Cristo. Guiados pelo Espírito Santo, o nosso desejo é viver as marcas próprias do Cristianismo: hospitalidade, oração e boas obras, centralizadas na Eucaristia.

Religious Activities / Atividades Religiosas

+++ Mass Schedule / Horário das Missas +++

Monday to Saturday - 9:00 a.m. *Bilingual*

Segunda a sábado - 9:00 a.m. (da manhã) *Bilingue*

Saturday/Sábado - 5:30 p.m. / 5h30 da tarde *Bilingual/Bilingue*

Sunday / Domingo 9:00 a.m. *English*

10:30 a.m. (da manhã) *Português*

5:30 p.m. *Latin Novus Ordo*



SOCIAL MEDIA

All Masses are live streamed and recorded on Facebook search

Five Wounds Portuguese National Church

+ *Confessions / Confissões*: All Saturday from 4:30 p.m. to 5:20 p.m., and all days before or after Mass, whenever possible, or by appointment / Todos os sábados das 4:30 às 5:20 da tarde e todos os dias antes ou após a Missa, quando possível, ou por marcação.

+ *Mass in honor of Sacred Heart of Jesus / Missa em louvor do Sagrado Coração de Jesus*:

First Friday of the month - 9 a.m. *Bilingual* / Primeira sexta-feira do Mês - 9 da manhã *Bilingue*.

+ *Adoration / Adoração*: All Saturday from 4:40 p.m. to 5:20 p.m. / Todos os sábados das 4:40 às 5:20 da tarde.



FIVE WOUNDS PORTUGUESE NATIONAL CHURCH

- ♦ gatherings for couples, especially younger couples, addressing faith, the Catholic education of their children, married life, and conflict resolution;
- ♦ deeper formation on the Message of Fatima;
- ♦ gatherings for our seniors, offering opportunities for fellowship, sharing, support, and faith;
- ♦ liturgical formation for choirs, lectors, and altar servers, encouraging more conscious and reverent participation in the Liturgy;
- ♦ formation for the volunteers of St. Isabel's Kitchen, supporting and strengthening this important ministry of service;

These are just a few examples. The goal is simple: to bring faith into the real and everyday lives of our people.

In the coming days, each family will receive a campaign folder with all the information. It will not simply arrive in the mail. We want this to be a personal process. A team of clearly identified volunteers will contact each family and help them pray and reflect on how they can take part in this pastoral plan through prayer, time, talent, and financial support.

I believe this is a unique opportunity, one we have not had in a long time, to do something different. Throughout its history, the Church has experienced key moments of change. I believe this is one of those moments, and that each one of us can be part of this time of evangelization and renewal!

I ask everyone to continue praying for our parish and for this campaign. Let us ask the Lord together:

What seeds can we sow today so that faith may continue to flourish tomorrow at Five Wounds Parish?

Fr Manuel Pato

2nd Collection / 2ª Coleta:

Diocesan collection / Coleta Diocesana Especial

	Weekly	Year to date
Needed for Ministry / <i>Necessário para o Ministério</i>	\$4,200	\$53,400
Collection / <i>Colecta</i>	\$2,852	\$42,598
Deficit (deficit will reduce Parish's savings) / <i>Défice (o défice reduzirá as poupanças da Paróquia)</i>	-\$1,348	-\$10,802
Collection at Mass:		
Saturday 5:30pm	\$257	
Sunday 9am	\$714	
Sunday 10:30am	\$1,320	
Sunday 5:30pm	\$243	
Received by mail	\$318	
Religious education	\$760	

Thank You to our parishioners who contribute to the offerings of the Lord / Obrigado aos nossos paroquianos que contribuem para as ofertas do Senhor

Como nos recorda o nosso Bispo, D. Oscar Cantú: «Vejo um futuro de crescimento para a Igreja, não de declínio. Tal como um agricultor poda as videiras, concentramos os nossos recursos onde a fé está a florescer, para que possa produzir ainda mais fruto. Os nossos filhos e netos merecem uma Igreja espiritualmente viva e estruturalmente forte.» - **É precisamente esse futuro que queremos ajudar a construir!**

Para tornar tudo isto possível, a meta financeira de **\$459 000 é um meio para alcançar metas pastorais muito concretas**. Queremos que os frutos da campanha possam ser vistos e experimentados na vida da nossa comunidade.

Entre as iniciativas que queremos desenvolver encontram-se:

- ♦ retiros espirituais em português e em inglês;
- ♦ cursos de formação bíblica;
- ♦ encontros para jovens adultos, abordando questões concretas da vida, da fé e da sociedade que eles próprios nos vão apresentando e sobre as quais procuram orientação e diálogo à luz do Evangelho;
- ♦ encontros para casais, especialmente os mais novos, abordando questões relacionadas com a fé, a educação católica dos filhos, a vivência do amor esponsal e a resolução de conflitos;
- ♦ formação aprofundada sobre a Mensagem de Fátima;
- ♦ encontros para os nossos idosos, proporcionando momentos de convívio, partilha, acompanhamento e fé;
- ♦ formação litúrgica para coros, leitores e acólitos;
- ♦ formação para os voluntários da Cozinha de Santa Isabel, valorizando este importante ministério de serviço;

São apenas alguns exemplos. O objetivo é simples: **trazer a fé para a vida real e concreta das pessoas.**

A fé cristã não pertence apenas à esfera privada, nem se limita ao domingo. Deve iluminar as nossas escolhas, as nossas famílias, o nosso trabalho, as nossas relações e a maneira como vivemos no mundo.

Nos próximos dias, cada família irá receber uma pasta com toda a informação. Esta não chegará simplesmente pelo correio. Queremos que seja entregue de forma pessoal: um grupo de voluntários, devidamente identificado, irá contactar e ajudará cada família a rezar e a refletir sobre a forma como poderá contribuir para este plano pastoral através da oração, do tempo, dos talentos e dos bens materiais.

Eu acredito que esta é uma oportunidade única, como há muito não tínhamos, para fazermos algo diferente. A história da Igreja tem tido momentos-chave de mudança. Acredito que este é um deles e que eu e cada um de vós podemos fazer parte deste momento de evangelização e renovação!

Peço a todos que continuem a rezar pela nossa paróquia e por esta campanha.

Perguntemos juntos ao Senhor: **Que sementes podemos lançar hoje para que a fé continue a florescer amanhã na Paróquia das Cinco Chagas?**

Fr Manuel Pato



Tune into 96.1 FM, the Portuguese Radio Network - serving 400,000 Portuguese and those of Portuguese descent in northern and central California.

To advertise on the station contact (408) 258-9699. To request contact (408) 258-9696. We are located at 1629 Alum Rock Avenue, Suite 40, San José, CA 95116

Come dine at The Drying Shed, a full service restaurant specializing in banquets and special events. Our casually elegant banquet rooms are equipped for Wedding Receptions, Holiday Parties, Baptismal Brunches, Business Luncheons - any function you are planning!

402 Toyon Ave San Jose, CA 95127 | (408) 272-1512
Open daily from 11:30 AM | thedryingshed.com

Dignity
MEMORIAL

Pre-plan today to protect the people you love.
Contact **Myrna Ann Adriano** at (408) 420-4992 or MyrnaAnn.Adriano@Dignitymemorial.com.
Oak Hill | Funeral Home and Memorial Park
300 Curtner Ave, San Jose, CA 95125-1401



Realty World Golden Hills

Buy or Sell your home with me & **Five Wounds Church** will get 25% of my commission on your behalf.

Maria Sousa (408) 219-1844
mariasousarealtor@gmail.com
DRE#01098373

Tribuna Portuguesa

https://www.portuguesetribune.com/
QUINZENÁRIO INDEPENDENTE AO SERVIÇO DAS COMUNIDADES DE LÍNGUA PORTUGUESA
To advertise call (209) 480-6860



Luis Amarante
Campbell
408-379-5010
FD898

Darling & Fischer

Family Mortuaries
Since 1936



Carlos Fagundes
Los Gatos
408-354-7740
FD940

San Jose
408-998-2226
FD557

SOUSA'S WINE FOOD & LIQUOR

specializing in a large selection of Portuguese and Brazilian products
400 Moffett Blvd Ste A,
Mountain View, CA 94043
(650) 967-4461
Albert and Maria Gorete Sousa, Owners



MARISCOS COSTA ALEGRE
RESTAURANT & BAR

13th Street
(408) 280-5014
Monterey Hwy
(660) 210-9250
Alum Rock
(408) 430-4214

George M. Mattos, C.P.A.

- Tax Planning / Preparation
 - ◆ Individuals
 - ◆ Partnerships
 - ◆ Corporations
 - ◆ Trusts & Estates
- Computerized Bookkeeping
- Financial Statements / Audits
- Financial & Estate Planning
- Business Problem Solving
- Investment Review

Fala-se
Portugues

1600 Alum Rock Avenue
San Jose, CA 95116

729-7355

Helping families when they need it
the most com amor e amizade -
Melissa, Sandra, Cristina,
Stacey and Maria

Willow Glen Funeral Home

San Jose, CA FD813
(408) 295-6446

Pré-planeamento disponível e
encorajamos a fazê-lo!



Pre-planning encouraged with
Frances, Nathan and Myrna

Lima Family Erickson

San Jose, CA FD128
(408) 295-5160

Lima-Campagna-Alameda Mission Chapel
A tradition of caring, honoring memories and creating new ones.

Vince Lima
(408) 288-9188

600 S. 2nd St, San Jose, CA 95112



LAS CAZUELAS
RESTAURANT

Authentic Mexican
Cuisine Catering

55 Race St,
San Jose, CA 95126

Graciela Armas (408) 293-0115 or cell (408) 772-8302
email.lascazuelsrestaurant@yahoo.com



Leandro Quintal - CEO/President
Cell: (408) 422-3209
Phone: (408) 295-8233
Leandro@quintalsgranite.com
Fax: (408) 295-8231 | Lic. #944208
Custom Fabrication & Installation | Commercial | Residential
www.quintalsgranite.com
1775 Monterey Road, #64A, San Jose, CA 95112



A&D
Landscaping Service

Daniel Picanco, Manager
2670 S. White Road, Suite 243, San Jose, CA 95148
Cell: (408) 639-0861 | Tel: (408) 531-8848
aanddlandscaping@att.net



Joe Medeiros, President
22 Sinnot Lane
Milpitas, CA 95035
(408) 251-1174
bayareapaintinginc@gmail.com
bayareapaintinginc.com